



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 11.7.2006  
COM(2006) 377 definitief

2006/0123 (ACC)

Voorstel voor een

### **BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een Protocol tot wijziging van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, wat betreft de vaststelling van tariefcontingenten voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of uit de Gemeenschap**

(door de Commissie ingediend)

## **TOELICHTING**

De stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds (hierna: de "SAO" genoemd) is op 29 oktober 2001 in Luxemburg ondertekend en op 1 februari 2005 in werking getreden. Sinds januari 2002 was een Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken van toepassing.

Op 28 februari 2005 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om met de Republiek Kroatië onderhandelingen te openen om de preferentiële regelingen op grond waarvan in het kader van de SAO suiker van oorsprong uit de Republiek Kroatië in de Gemeenschap wordt ingevoerd, zo te wijzigen dat de bestaande rechtenvrije toegang voor onbeperkte hoeveelheden wordt vervangen door een jaarlijks, rechtenvrij tariefcontingent.

Op 14 maart 2006 heeft de Commissie de onderhandelingen met Kroatië over een rechtenvrij tariefcontingent voor suiker afgesloten. Op grond van deze nieuwe regeling, die met ingang van januari 2007 van toepassing wordt, mag Kroatië suiker naar de EG uitvoeren binnen een tariefcontingent; de nieuwe regeling vervangt de huidige regelingen in het kader van de SAO.

In de nieuwe regeling wordt een rechtenvrij tariefcontingent voor de invoer in de EG van suiker uit Kroatië van 180 000 ton vastgesteld, en in ruil daarvoor wordt de Gemeenschap een concessie verleend, door haar preferentiële toegang tot de Kroatische markt te geven voor 80 000 ton suiker tegen een verlaagd tarief en onder bepaalde voorwaarden.

Derhalve wordt de Raad verzocht de desbetreffende wijzingen van de SAO goed te keuren in de vorm van een protocol tot wijziging van de SAO.

Voorstel voor een

## **BESLUIT VAN DE RAAD**

betreffende de sluiting van een Protocol tot wijziging van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, wat betreft de vaststelling van tariefcontingenten voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of uit de Gemeenschap

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste volzin,

Gelet op het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 28 februari 2005 heeft de Raad de Commissie gemachtigd onderhandelingen te beginnen met de Republiek Kroatië om de preferentiële regelingen ten aanzien van de invoer van suiker van oorsprong uit Kroatië in de Gemeenschap te wijzigen in het kader van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds<sup>1</sup> (hierna “de SAO” genoemd), die is goedgekeurd bij Besluit 2005/40/EG van de Raad en de Commissie<sup>2</sup>.
- (2) De Commissie heeft de onderhandelingen over een protocol tot wijziging van de SAO afgerond. Het protocol moet derhalve worden goedgekeurd.
- (3) De Commissie moet de bepalingen inzake de uitvoering van dit protocol vaststellen overeenkomstig de procedure voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> PB L 26 van 28.1.2005, blz. 3.

<sup>2</sup> PB L 26 van 28.1.2005, blz. 1.

<sup>3</sup> PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1.

BESLUIT:

*Artikel 1*

1. Het Protocol tot wijziging van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, wat betreft de vaststelling van tariefcontingenten voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of uit de Gemeenschap (hierna “het protocol” genoemd), wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.
2. De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon/personen aan te wijzen die bevoegd is/zijn het protocol te ondertekenen teneinde tot uitdrukking te brengen dat de Gemeenschap ermee instemt zich door het protocol te binden.

*Artikel 3*

De Commissie stelt de bepalingen voor de uitvoering van het protocol vast overeenkomstig de in artikel 39 van Verordening (EG) nr. 318/2006 bedoelde procedure.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

## PROTOCOL

### **tot wijziging van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, wat betreft de vaststelling van tariefcontingenten voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of uit de Gemeenschap**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” genoemd,  
enerzijds, en

DE REPUBLIEK KROATIË, hierna “Kroatië” genoemd,  
anderzijds,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds (hierna: de "SAO" genoemd) is op 29 oktober 2001 in Luxemburg ondertekend en op 1 februari 2005 in werking getreden.
- (2) Er zijn onderhandelingen gevoerd over een wijziging van de in de SAO vastgestelde preferentiële regelingen voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of de Gemeenschap
- (3) De SAO moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

#### *Artikel 1*

De SAO wordt als volgt gewijzigd:

- (1) Artikel 27 wordt als volgt gewijzigd:
  - a) lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:

“De Gemeenschap schaft alle douanerechten en heffingen van gelijke werking af die van toepassing zijn op de invoer van landbouwproducten van oorsprong uit Kroatië, andere dan die van de posten 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 en 2204 van de gecombineerde nomenclatuur.”;
  - b) het volgende lid 5 wordt toegevoegd:

“5. Bepaalde handelsregelingen die van toepassing zijn op suiker en suikerproducten van de posten 1701 en 1702 van de gecombineerde nomenclatuur, worden vastgesteld in bijlage IV h.”.

- (2) Aan bijlage IV wordt de tekst van de bijlage bij deze beschikking toegevoegd als bijlage IV h.
- (3) In de tabel in bijlage I van Protocol nr. 3 worden de volgende referenties geschrapt:
- “1702 50 00 – chemisch zuivere fructose”,
  - “1702 90 10 – – chemisch zuivere maltose”.

#### *Artikel 2*

De partijen komen in de tweede helft van 2008 bijeen om de effecten van dit protocol te evalueren.

#### *Artikel 3*

Dit protocol vormt een integrerend onderdeel van de SAO.

#### *Artikel 4*

Dit protocol treedt in werking op 1 januari 2007.

#### *Artikel 5*

Dit protocol is opgesteld in tweevoud in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Kroatische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Europese Gemeenschap,*

*Voor de Republiek Kroatië*

## **BIJLAGE**

### **“BIJLAGE IV *h***

zoals bedoeld in artikel 27, lid 5

1. Producten van oorsprong uit Kroatië van de posten 1701 en 1702 van de gecombineerde nomenclatuur worden binnen een jaarlijks tariefcontingent van 180 000 ton (nettogewicht) rechtenvrij in de Gemeenschap ingevoerd.
2. Kroatië past op de invoer van producten van oorsprong uit de Gemeenschap van post 1701 van de gecombineerde nomenclatuur binnen een jaarlijks tariefcontingent van 80 000 ton (nettogewicht) een verlaagd tarief toe, maar pas vanaf het moment dat de invoer uit Kroatië in de Gemeenschap van producten van de posten 1701 en 1702 van de gecombineerde nomenclatuur 80 000 ton (nettogewicht) heeft bereikt. Voor deze hoeveelheid verlaagt Kroatië de tarieven als volgt:
  - op 1 januari 2007 wordt het recht verlaagd tot 75 % van het basisrecht;
  - op 1 januari 2008 wordt het recht verlaagd tot 70 % van het basisrecht;
  - op 1 januari 2009 wordt het recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht, waarna het op dat niveau blijft.
3. De Gemeenschap verbindt zich ertoe uit de communautaire begroting geen uitvoerrestituties te betalen voor suiker, stroop en bepaalde andere suikerproducten van de posten 1701 en 1702 van de gecombineerde nomenclatuur, wanneer deze in ongewijzigde staat naar Kroatië worden uitgevoerd. Kroatië verbindt zich ertoe geen uitvoerrestitutie te betalen voor uitvoer naar de Gemeenschap.”

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>FINANCIEEL MEMORANDUM</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |
| 1. BEGROTINGSPLAATS:<br>05 02 05 01 – Restituties<br>Hoofdstuk 10 - Landbouwrechten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |                                                      | KREDIETEN B2006:<br>05 02 05 0 1 : 801 miljoen<br>euro.<br>Hoofdstuk 10: 763,5 miljoen<br>euro. |                                                       |
| 2. BENAMING VAN DE MAATREGEL:<br>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Protocol tot wijziging van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, wat betreft de vaststelling van tariefcontingenten voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of uit de Gemeenschap                                                                                           |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |
| 3. RECHTSGRONDSLAG<br>Artikel 133 van het Verdrag.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |
| 4. DOELSTELLINGEN VAN DE MAATREGEL:<br>De preferentiële regelingen betreffende de invoer van suiker van oorsprong uit de Republiek Kroatië in de Gemeenschap in het kader van de SAO zo te wijzigen, dat de bestaande rechtenvrije toegang voor onbeperkte hoeveelheden wordt vervangen door een jaarlijks, rechtenvrij tariefcontingent, en dat wordt bepaald dat Kroatië een verlaagd tarief voor de invoer van producten van oorsprong uit de Gemeenschap toepast.                      |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |
| 5. FINANCIEEL GEVOLGEN (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PERIODE VAN 12<br>MAANDEN<br>(miljoen euro) | LOPEND<br>BEGROTINGS-<br>JAAR 2006<br>(miljoen euro) |                                                                                                 | VOLGEND<br>BEGROTINGS-<br>JAAR 2007<br>(miljoen euro) |
| 5.0 UITGAVEN<br>– TEN LASTE VAN DE EG-<br>BEGROTING<br>(RESTITUTIES/INTERVENTIES)<br>– NATIONALE AUTORITEITEN<br>– ANDERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | –                                           | –                                                    |                                                                                                 | –                                                     |
| 5.1 INKOMSTEN<br>– EIGEN MIDDELEN EG<br>(HEFFINGEN/DOUANERECHTEN)<br>– OP NATIONAAL VLAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | –                                           | –                                                    |                                                                                                 | –                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2008                                        | 2009                                                 | 2010                                                                                            | 2011                                                  |
| 5.0.1 RAMING VAN DE UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | –                                           | –                                                    | –                                                                                               | –                                                     |
| 5.1.1 RAMING VAN DE ONTVANGSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | –                                           | –                                                    | –                                                                                               | –                                                     |
| 5.2 BEREKENINGSMETHODE:<br>–                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |
| 6.0 IS FINANCIERING MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN<br>HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN OPGENOMEN?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |                                                      |                                                                                                 | <del>JA</del> <b>NEEN</b>                             |
| 6.1 IS FINANCIERING MOGELIJK DOOR OVERSCHRIJVING VAN EEN HOOFDSTUK<br>VAN DE LOPENDE BEGROTING NAAR EEN ANDER?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             |                                                      |                                                                                                 | <del>JA</del> <b>NEEN</b>                             |
| 6.2 IS EEN AANVULLENDE BEGROTING NODIG?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                      |                                                                                                 | <del>JA</del> <b>NEEN</b>                             |
| 6.3 MOETEN IN DE VOLGENDE BEGROTING KREDIETEN WORDEN OPGENOMEN?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |                                                      |                                                                                                 | <del>JA</del> <b>NEEN</b>                             |
| (1) OPMERKINGEN:<br>Deze regeling heeft geen nieuwe gevolgen voor het evenwicht op de suikermarkt van de EU en heeft ook geen financiële gevolgen wat de uitvoerrestituties betreft.<br>Verder kan ten aanzien van de landbouwrechten worden opgemerkt dat er geen financiële gevolgen te verwachten zijn voor de begrotingsinkomsten, omdat recentelijk minder suiker uit Kroatië is ingevoerd dan de hoeveelheid die in de SAO, waarin een nulrecht was vastgesteld, was overeengekomen. |                                             |                                                      |                                                                                                 |                                                       |